Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L.
- 1. MAR 1965
Transmis a M. Coordination
Overgemaakt aan de H.

C.

MTL. L.9215/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e februari 1965 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende wijziging van het ministerieel besluit van 4 januari 1946 tot vaststelling der forfaitaire bedragen van de bezoldigingen op grond van dewelke de bijdragen voorzien bij artikel 3 der besluitwet d.d. 28 december 1944 berekend worden", heeft de 17e februari 1965 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 13 février 1965, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 4 janvier 1946 fixant les taux forfaitaires de rémunération sur base desquels sont calculées les cotisations prévues à l'article 3 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944", a donné le 17 février 1965 l'avis suivant :

C. E.
Sortie
17. MAR. 65

Het ontwerp geeft aanleiding tot verscheidene vormopmerkingen, die in de hierna volgende tekst zijn vervat :

MINISTERIEEL BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET MINISTERIEEL BESLUIT VAN 4 JANUARI 1946 TOT VASTSTELLING DER FORFAITAIRE BEDRAGEN VAN BEZOLDIGING OP GROND VAN DEWELKE DE BIJDRAGEN VOORZIEN BIJ ARTIKEL 3 DER BESLUITWET D.D. 28 DECEMBER 1944 BETREFFENDE DE MAATSCHAPPELIJKE ZEKERHEID DER ARBEIDERS, BEREKEND WORDEN WAT BETREFT DE WERKGEVERS EN WERKNEMERS VERBONDEN DOOR EEN AANWERVINGSCONTRACT VOOR DE ZEEVISSERIJ.

De Minister van Sociale Voorzorg,

Gelet op het besluit van de Regent van 3 januari 1946 aangaande de toepassing der besluitwet d.d. 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, op de werkgevers en werknemers verbonden door een aanwervingscontract voor de zeevisserij, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 november 1953 en, wat de Nederlandse versie betreft, bij het koninklijk besluit van 24 juni 1964;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 januari 1946 tot vaststelling der forfaitaire bedragen van bezoldiging op grond van dewelke de bijdragen voorzien bij artikel 3 der besluitwet d.d. 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, berekend worden wat betreft de werkgevers en werknemers verbonden door een aanwervingscontract voor de zeevisserij, inzonderheid op artikel 1, lid 1, gewijzigd bij ministerieel besluit van 17 maart 1958;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

In artikel 1, lid 1, van het ministerieel besluit van 4 januari 1946 ..., gewijzigd bij het ministerieel besluit van 17 maart 1958, worden de getallen "240" en "120" onderscheidenlijk vervangen door de getallen "360" en "180".

Artikel 2.-

... (zie artikel 2 van het ontwerp) ...

Le projet appelle diverses observations de pure forme qui ressortent du texte proposé ci-après :

ARRETE MINISTERIEL MODIFIANT L'ARRETE MINISTERIEL DU 4 JANVIER 1946 FIXANT LES TAUX FORFAITAIRES DE REMUNERATION SUR BASE DESQUELS SONT CALCULEES LES COTISATIONS PREVUES A L'ARTICLE 3 DE L'ARRETE-LOI DU 28 DECEMBRE 1944 CONCERNANT LA SECURITE SOCIALE DES TRAVAILLEURS, EN CE QUI CONCERNE LES EMPLOYEURS ET LES TRAVAILLEURS LIES PAR UN CONTRAT D'ENGAGEMENT POUR LA PECHE MARITIME.

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

Vu l'arrêté du Régent du 3 janvier 1946 relatif à l'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, aux employeurs et travailleurs liés par un contrat d'engagement pour la pêche maritime, notamment l'article 2, modifié par l'arrêté royal du 9 novembre 1953, et, en ce qui concerne la version néerlandaise, par l'arrêté royal du 24 juin 1964;

Vu l'arrêté ministériel du 4 janvier 1946 fixant les taux forfaitaires de rémunération sur base desquels sont calculées les cotisations prévues à l'article 3 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, en ce qui concerne les employeurs et les travailleurs liés par un contrat d'engagement pour la pêche maritime, notamment l'article 1er, alinéa 1er, modifié par l'arrêté ministériel du 17 mars 1958;

Vu l'avis du comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

A l'article 1er, alinéa 1er, de l'arrêté ministériel du 4 janvier 1946 ..., modifié par l'arrêté ministériel du 17 mars 1958, les nombres "240" et "120" sont remplacés respectivement par les nombres "360" et "180".

Article 2.-

... (article 2 du projet) ...

De kamer was samengesteld uit

de Heren :	F.LEPAGE,	staatsraad,	voorzitter,
Messieurs:		conseiller d'Etat,	président,
	H.BUCH,	staatsraden,	
	G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
Mevrouw :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier.
Madame :		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.L.DUCHATELET, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.L.DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.DE KOSTER. (get.) F.LEPAGE.